МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА»
Кафедра «Государственного, муниципального и корпоративного управления»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Б1.В.01 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ»

Направление подготовки – 38.03.04 Государственное и муниципальное управление

Профиль – Информационные технологии в государственном и муниципальном управлении

ОПОП академического бакалавриата

«Государственное и муниципальное управление»

Квалификация выпускника – бакалавр

Формы обучения – очная

Рязань

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Оценочные материалы – это совокупность учебно-методических материалов (контрольных заданий, описаний форм и процедур проверки), предназначенных для оценки качества освоения обучающимися данной дисциплины как части ОПОП.

Цель – оценить соответствие знаний, умений и владений, приобретенных обучающимся в процессе изучения дисциплины, целям и требованиям ОПОП.

Контроль знаний обучающихся проводится в форме промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена. Форма проведения экзамена – письменный опрос по билетам (вопросам) и устная беседа с преподавателем по пройденным темам курса.

2. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Сформированность каждой компетенции в рамках освоения данной дисциплины оценивается по трехуровневой шкале:

1) пороговый уровень является обязательным для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины;

2) продвинутый уровень характеризуется превышением минимальных характеристик сформированности компетенций по завершении освоения дисциплины;

3) эталонный уровень характеризуется максимально возможной выраженностью компетенций и является важным качественным ориентиром для самосовершенствования.

Экзамен проводится в форме письменного опроса по билетам (вопросам), с предварительной подготовкой. Экзаменатор вправе задавать вопросы сверх билета.

Оценка на экзамене выставляется комплексно по итогам ответа на все вопросы.

При оценивании (определении) результатов освоения дисциплины применяется традиционная система ("отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно").

в) критерии оценки ответа обучающегося на экзамене:

Характеристика ответа	**Оценка**
✓ Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний по дисциплине, ✓ Доказательно раскрыты основные положения вопросов; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. ✓ Знание по предмету демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. ✓ Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные студентом самостоятельно в процессе ответа.	"отлично"
✓ Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. ✓ Ответ четко структурирован, логичен, ✓ Могут быть допущены 2-3 неточности или незначительные ошибки, исправленные студентом с помощью преподавателя.	"хорошо"
✓ Дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. ✓ Логика и последовательность изложения имеют нарушения. ✓ Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. ✓ Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи.	"удовлетворительно"

✓ В ответе отсутствуют выводы. ✓ Умение раскрыть значение обобщенных знаний не показано. ✓ Речевое оформление требует поправок, коррекции.	
✓ Ответ представляет собой разрозненные знания с существенными ошибками по вопросу. ✓ Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. ✓ Студент не осознает связь обсуждаемого вопроса по билету с другими объектами дисциплины. ✓ Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. ✓ Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента. ✓ Ответ на вопрос полностью отсутствует ✓ Отказ от ответа	"неудовлетворительно"

3. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Вид, метод, форма оценочного мероприятия
1	2	3	4
1	Тема 1. Активный залог, группы времен (настоящее, прошедшее, будущее). Переводческий анализ текстов.	УК-4.1, УК-4.2	Экзамен
2	Тема 2. Страдательный залог, группы времен (настоящее, прошедшее, будущее). Переводческий анализ текстов.	УК-4.1	Экзамен
3	Тема 3. Переводческие трансформации (лексические трансформации)	УК-4.1	Экзамен
4	Тема 4. Навыки деловой вербальной и невербальной коммуникации на английском языке в мультикультурной среде	УК-4.1, УК-4.2	Экзамен
5	Тема 5. Фразовые глаголы. Переводческий анализ текстов	УК-4.1	Экзамен
6	Тема 6. Неличные формы глагола. Инфинитив и инфинитивные конструкции	УК-4.1	Экзамен
7	Тема 7. Неличные формы глагола. Причастие I и II	УК-4.1	Экзамен
8	Тема 8. Тактики и стратегии ведения переговоров	УК-4.1, УК-4.2	Экзамен
9	Тема 9. Неличные формы глагола. Герундий. Переводческие трансформации (лексико-грамматические трансформации)	УК-4.2	Экзамен
10	Тема 10. Переводческий анализ текстов Электронные коммуникации. Презентация	УК-4.1, УК-4.2	Экзамен

4. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Коды компетенций	*Результаты освоения ОПОП* *Содержание компетенций*
УК-4.1	Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, владеет различными способами анализа иноязычных текстов

Экзаменационный билет состоит из *следующих вопросов:*

1. Перевод текста со словарём (1200 символов х 40 мин)
2. Перевод (сжатое изложение содержания) текста без словаря (2000 символов 7-10 мин)
3. Беседа по профессионально-значимым темам

1) типовой текст для перевода со словарём

Government Service Organization

The organizational challenges of managing complexity became clear during the recent business transformation of a government service agency. Engaged in building a single new operating model nationwide for up to 30,000 users, this agency nearly had to shut down the initiative as the costs of complexity in customer-facing operations escalated. The challenge was to automate simple customer interactions and improve service levels from an unsatisfactory 50% to a more commercially viable level of 80% to 90%...at an affordable cost. The first step in reshaping and redirecting the operating model was to identify and understand key supply and demand drivers. A joint Booz Allen/client team confirmed the decision rights held by each party in the process—the customer, front line clerks, and their managers in the organization. The solution to managing the complexity was built on Tailored Business Streams. For simple customer interactions, the agency incorporated customer decision rights into web-based scripts, enabling streamlined, convenient, low-cost execution. For more complex work, they retrained clerks to handle customer requests based on a clearly articulated set of decision rights. In the process, the agency designed a new, more segmented structure for clerk workgroups. Instead of operating interchangeably, workgroups now took on more focused roles either as specialists handling particular issues, or as generalists. Clerks were armed with the right information and motivated with appropriate incentives.

1.

2) типовой текст перевода без словаря

The current economic era is coming to an end

By **Will Martin | Business Insider UK Finance – 09.09.2016**

The current economic era is coming to an end, and over the next 30 or so years, the global economy is going to change massively, according to research from Deutsche Bank.

In the bank's latest Long-Term Asset Return Study, strategists Jim Reid, Nick Burns, and Sukanto Chanda argue that the current economic age, which began sometime in the 1980s, has been characterised by globalisation, and a huge change in the world's demographics, which has boosted growth and increased productivity.

However, that era is now at an end, and the world is staring down more than three decades of subdued growth, lower profits, higher inflation, and dwindling global trade as we adjust to a shift in demographics across the planet.

"It feels like we're coming towards the end of an economic era. Such eras often come and go in long waves," the report argues, continuing (emphasis ours):

"In the modern era it seems that ever since the beginning of the 1980s the global economy has been dominated by globalisation and also a complimentary and massive change in demographics. This has had a profound impact on the global economy at a macro and micro level. It’s also had a huge impact on asset performance. We will argue that this era is close to being over and the economic, political, policy and asset trends that accompanied it could soon start to reverse."

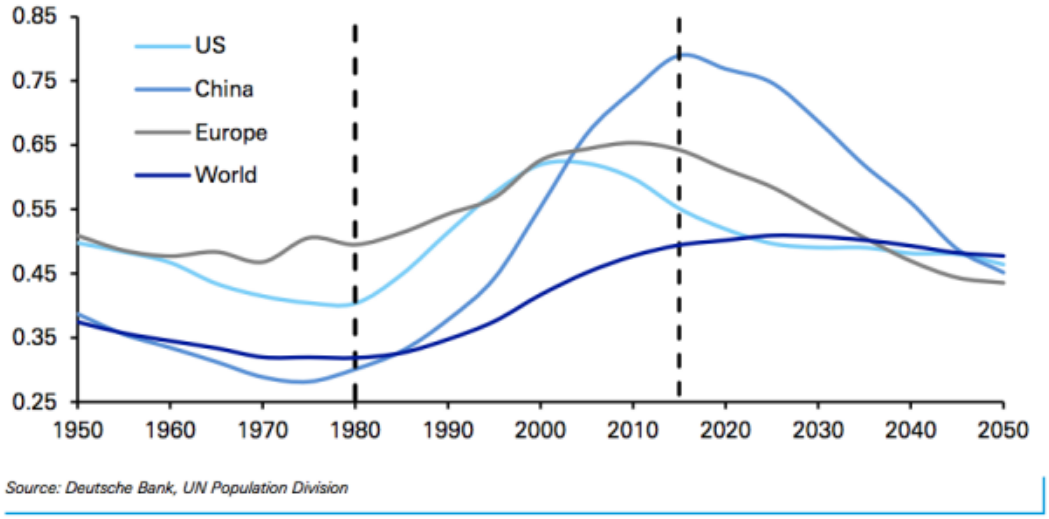
Essentially, Reid and his colleagues argue that the world has reached a demographic peak.

In the past 30 years a perfect storm of factors — China reentering the global economy in the 70s, the fall of the Soviet Union, and to some extent, the economic liberalisation of India — added more than a billion workers into the global labour market.

This, Deutsche notes "has coincided with a general surge in the global workforce population in absolute terms and also relative to the overall population, thus creating a perfect storm and an abundance of workers."

As the chart below illustrates, that combined with a surge in high earning, high spending workers to dramatically increase the global productivity ratio:

Figure 11: Productivity ratio (35-54yr vs. 0-24yr & >65yr)



Source: Deutsche Bank, UN Population Division

However, now we've hit peak, what stares the world down is a fundamental shift in our economy, moving away from the globalisation and the rapid expansion that characterised the pre-financial crisis years, and towards a steadier, far less exciting economy.

Коды компетенций	***Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций***
УК-4.2	Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения

Контроль освоения компетенции осуществляется по результатам представления Презентации в теме 10 Competition, а также по итогам беседы с преподавателям (на иностранном языке) по одной из пройденных профессионально-значимых тем курса.

1) типовой список тем для беседы (дискуссии) с преподавателем:

A) Organizations: types, structures, communication
B) Money: fiat vs digital currency
C) Virtual business: internet for doing business.
D) Business cultures
E) Human Resources Management
F) Problems of employment
G) Corporate governance
H) Professional ethics
I) Innovations
J) Competition

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Есенина Наталья Евгеньевна, Директор **05.11.26** 12:53 (MSK) Простая подпись